



BOLOGNA. UN GRANDE SISTEMA FIERISTICO DELL'EDILIZIA

Dal Saie alla Cina

Nel settore dell'architettura e delle costruzioni, Bologna Fiere possiede il principale sistema fieristico europeo del settore.

In successione temporale il capoluogo emiliano ospita quest'anno: **Saiedue Living** (Saloni internazionali dell'architettura, delle finiture d'interni, del recupero e delle tecnologie per l'edilizia, dal 13 al 17 marzo), **Cersaie** (Salone internazionale della ceramica

per l'architettura e dell'arredobagno, dal 2 al 6 ottobre), **Saie** (Salone internazionale dell'edilizia, dal 24 al 28 ottobre).

I due appuntamenti biennali **Europolis** (Saloni delle tecnologie per vivere le città) e **Accadueo** (Mostra delle tecnologie per il trattamento e la distribuzione dell'acqua potabile e il trattamento delle acque reflue, che si tiene a Ferrara) si svolgeranno invece nel 2008.

BOLOGNA. A GREAT FAIR SYSTEM FOR THE BUILDING SECTOR

From Saie to China

In the architecture and building field, BolognaFiere owns the most important series of international and specialized shows of the sector in Europe.

In 2007 the Bologna exhibition centre hosts **Saiedue Living** (International exhibition of architecture, interior finishing, renovation and building technologies, from 13 to 17 March 2007), **Cersaie** (International exhibition of ceramic tiles and bathroom furnishings, from 2 to 6 October 2007) and **Saie** (International building exhibition, from 24 to 28 October 2007). The two biennial events **Europolis** (Exhibition of technologies for urban living) and **Accadueo** (Exhibition of technologies for drinking water treatment and distribution and waste water treatment, held in even years in the Ferrara exhibition centre) will take place in 2008.

The Italian shows will be complemented by two important events abroad: **Expobuild and ceramics, tile and sanitary ware China** (Shanghai from 4 to 7 April 2007) and **Egypt stone event** (Cairo 21-25 June 2007).

All those events stand out for their wide range of initiatives, both "business" and "cultural", such as conferences, exhibitions and initiatives organised for the individual events.

The portfolio of architecture and building shows is complemented by Edilio, the portal for the building world launched by BolognaFiere in 2000 and now one of the most important reference platforms for the sector at a national level. Edilio has a community of 80,000 registered designers, 1,200 companies and 8,500 seminar participants and receives an average of 10,500 visits per day.



Le manifestazioni in Italia saranno affiancate da due importanti appuntamenti all'estero: **Expobuild and ceramics, tile and sanitary ware China** (a Shanghai dal 4 al 7 aprile 2007) e **Egypt stone event** (al Cairo dal 21 al 25 giugno 2007).

Tutti questi eventi si caratterizzano per la continua evoluzione e le iniziative che spaziano dagli ambiti "business" a quelli più propriamente "culturali", come convegni, mostre e iniziative organizzate nell'ambito dei singoli eventi.

Il sistema fiere architettura-costruzioni si completa con Edilio, il portale dedicato al mondo delle costruzioni che BolognaFiere ha lanciato nel 2000. La community di Edilio si compone di 80.000 progettisti registrati, conta in media 10.500 visite giornaliere, 1200 aziende presenti nel portale e ben 8500 partecipanti ai seminari organizzati.

A. G.

The portfolio of architecture and building shows is complemented by Edilio, the portal for the building world launched by BolognaFiere in 2000 and now one of the most important reference platforms for the sector at a national level. Edilio has a community of 80,000 registered designers, 1,200 companies and 8,500 seminar participants and receives an average of 10,500 visits per day.

A. G.

A Monza la 2ª edizione di Habitat Clima

Dal 28 al 30 settembre 2007 si svolgerà al PalaCandy di Monza la 2ª edizione di Habitat Clima, Mostra-Convegno dedicata al risparmio energetico.

Non solo una fiera, ma un'importante occasione d'incontro tra addetti ai lavori e non, per comunicare sul territorio i temi sempre più attuali della bioarchitettura. Un moderno e accogliente spazio espositivo di 3000 m², situato in prossimità della tangenziale ospiterà espositori (costruttori di componenti e impianti per la produzione di energia da fonti rinnovabili, fornitori di combustibili e installatori) e operatori del settore, progettisti, costruttori e imprese edili.

Il convegno principale sui temi della bioarchitettura e del risparmio energetico sarà approfondito da eventi e workshop coordinati da Gabriele Radice – Art Director di Mia Ente Mostre di Monza e Brianza – col supporto di un comitato scientifico.

Habitat Clima 2007 si svolgerà in parallelo alla Mia – Mostra dell'Arredamento di Monza, alla sua 62ª edizione.